



27/06/2022

PAGO DE PENSIONES - FINALIZACIÓN DEL 2º TRIIMESTRE

Estimados Sres. Padres de Familia:

Mediante la presente les recordamos que el **viernes 08 de julio/2022** finalizará el 2º. Trimestre del año escolar 2022.

Es por este motivo, que usted debe estar al día con el pago de las pensiones escolares correspondiente a los meses de Febrero, Marzo, Abril, Mayo y Junio (cuota 5) inclusive.

Por lo tanto, les pedimos ponerse al día con el pago de las mensualidades hasta el jueves 07 de julio, en cualquier agencia del Banco Nacional de Bolivia, FASSIL, a través de BNBnet, FASSILnet (banca electrónica), o a través de nuestra APP.

Tomar en cuenta que las personas que paguen el último día del 2º. Trimestre, es decir el mismo viernes 08 de Julio, recién podrán recoger los boletines en las oficinas de Contabilidad del colegio a partir de las 13:00 horas, previa muestra de la factura de la cuota 5 correspondiente al mes de junio.

También queremos recordarles que, de acuerdo al Reglamento de la Biblioteca, el tiempo máximo de préstamo de libros es de 15 días. En este sentido, pedimos a ustedes pasar a devolver los libros que tienen prestados por más tiempo del reglamentado.

Atentamente.

LA ADMINISTRACIÓN





27/06/2022

SCHULGEBÜHREN - ENDE DES ZWEITEN TRIMESTERS

Sehr geehrte Eltern,

wir erinnern Sie daran, dass am **Freitag, den 08. Juli. 2022**, das 2. Trimester des Schuljahres 2022 endet.

Aus diesem Grund, müssen Sie auf dem Laufenden mit den Schulgebühren für die Monate Februar, März, April, Mai und Juni (Quote 5) sein.

Wir bitten Sie daher, Ihre monatlichen Raten bis Donnerstag, den 07. Juli, in einer beliebigen Filiale der Banco Nacional de Bolivia, Banco FASSIL, über BNBnet oder Fassilnet (Electronic Banking) zu bezahlen.

Bitte beachten Sie, dass wenn Sie am letzten Tag des 2. Trimesters, nämlich am Freitag, den 08. Juli, die Schulgebühr bezahlen, Sie die Zeugnisse erst ab 13:00 Uhr bei der Buchhaltung, mit Vorlage des Zahlungsbelegs (5. Quote) abholen können.

Wir möchten Sie auch daran erinnern, dass nach der Bibliotheksordnung die maximale Bücherleihfrist, 15 Tage beträgt. In diesem Sinne bitten wir Sie, Ihren Kindern zu sagen, dass sie die Bücher, die sie länger als die vorgeschriebene Zeit ausgeliehen haben, zurückgeben müssen.

Mit freundlichen Grüßen

DIE VERWALTUNG

